THE SPIRIT OF THE LORD IS UPON ME, Compiled by Rick McKinney, 2026

Luke 4:18-19 – King James Version, 1611

The Spirit of the Lord is upon me,

a) because he hath anointed me to preach the gospel to the poor;
b) he hath sent me to heal the brokenhearted,
c) to preach deliverance to the captives,
d) and recovering of sight to the blind,
e) to set at liberty them that are bruised,
f) To preach the acceptable year of the Lord.

Luke 4:18-19 – Douay-Rheims American Version, 1899

The Spirit of the Lord is upon me.

a) Wherefore he hath anointed me to preach the gospel to the poor,
b) he hath sent me to heal the contrite of heart,
c) To preach deliverance to the captives,
d) and sight to the blind,
e) to set at liberty them that are bruised,
f) to preach the acceptable year of the Lord, and the day of reward.

Luke 4:18-19 – Revised Standard Version, 1946

The Spirit of the Lord is upon me,

a) because he has anointed me to preach good news to the poor.
b)
c) He has sent me to proclaim release to the captives
d) and recovering of sight to the blind,
e) to set at liberty those who are oppressed,
f) to proclaim the acceptable year of the Lord.

Luke 4:18-19 – New Revised Standard Version Updated Edition, 2021

The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me

a) to bring good news to the poor.
b)
c) He has sent me to proclaim release to the captives
d) and recovery of sight to the blind,
e) to set free those who are oppressed,
f) to proclaim the year of the Lord's favor.

Issiah 61:1-2 – King James Version. 1611

The Spirit of the Lord God is upon me;

a) because the Lord hath anointed me to preach good tidings unto the meek;
b) he hath sent me to bind up the brokenhearted,
c) to proclaim liberty to the captives,
d)
e) and the opening of the prison to them that are bound;
f) To proclaim the acceptable year of the Lord,
g) and the day of vengeance of our God; to comfort all that mourn;

Isaiah 61:1-2 Brenton's Septuagint Translation, 1851

The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me;

a) he has sent me to preach glad tidings to the poor,
b) to heal the broken in heart,
c) to proclaim liberty to the captives,
d) and recovery of sight to the blind;
e)
f) to declare the acceptable year of the Lord,
g) and the day of recompence; to comfort all that mourn;

Isaiah 61:1-2 - Dead Sea Scrolls Translation

Yahweh's Spirit is on me;

a) because Yahweh has anointed me to preach good news to the humble.
b) He has sent me to bind up the broken hearted,
c) to proclaim liberty to the captives,
d)
e) and release to those who are bound;
f) to proclaim the year of Yahweh's favor,
g) and the day of vengeance of our God;

Isaiah 42: 6b-7 - Revised Standard Version, 1946 (suggested conflation)

I have given you as a covenant to the people, a light to the nations,

d) to open the eyes that are blind,
e) to bring out the prisoners from the dungeon, from the prison those who sit in ...

It appears that that the "broken hearted" passage was not in the earliest documents of Luke, and that "sight to the blind" in Is. 42 may been placed into Is. 61 in the Septuagint.